



ХТО МИ Є:

Ми в Інтеграційному координаційному центрі є центром зв'язку з усіх питань, що стосуються міграції та інтеграції в окрузі Штайнбург, ми також є різнобічним толерантним посередником.

НАША РОБОТА ПОЛЯГАЄ В:

- Ми є контактними особами для всіх мігрантів.
- Ми є контактними особами для волонтерів по допомозі з біженцям та тих, хто зацікавлений у цій сфері.
- Ми підтримуємо створення організацій мігрантів та можливості участі у них.
- За потреби ми посередничаємо в консультаційних центрах, з працівниками по роботі з біженцями, також допомагаємо з мовними курсами та з іншими (міжкультурними) освітніми та оздоровчими програмами, а також у дозвіллі, мовному посередництві організації мігрантів та ін.
- Ми надаємо підтримку у пошуку волонтерів.
- Ми організовуємо інформаційні заходи на такі теми: як право на проживання, навчання та робота, отримання громадянства, страхування тощо.
- За потреби ми розповсюджуємо навчальні та інформаційні матеріали, наприклад для мовного навчання чи доступу до ринку праці.
- Ми організовуємо міжкультурний тиждень і надаємо фінансові кошти організаціям та приватним особам.
- Ми підтримуємо інтернаціональний розвиток та антирасистську роботу в районі.

КОНТАКТ:

Інтеграційний координаційний офіс

Koordinierungsstelle

Viktoriastraße 16-18

25524 Itzehoe

Телефон: 04821 / 69 327

Електронна пошта: integration@steinburg.de

Ви можете зв'язатися з нами
електронною поштою і також
підписатися на розсилку новин від
нашого сайту

Deutschland



Kreise und kreisfreie Städte in Schleswig-Holstein



Kreis Steinburg:





Caritas Migrationsdienst Itzehoe, Coriansberg 18-20



Christine Jalang'o

Migrationsberatung für Erwachsene + Jugendmigrationsdienst

Beratung auf Deutsch und Englisch

☎: 0172/8502224 ✉: christine.jalango@caritas-im-norden.de

Hasan Khalil

Jugendmigrationsdienst + Migrationsberatung S-H

Beratung auf Deutsch und Arabisch

☎: 0173/6757623 ✉: hasan.khalil@caritas-im-norden.de

Ana Kock

Migrationsberatung S-H

Beratung auf Deutsch, Russisch, Rumänisch und **Ukrainisch**

☎: 0174/3979860 ✉: ana.kock@caritas-im-norden.de

Aktuell: wegen der Corona-Pandemie nur mit Termin



Itzehoe – Stiftstraße 5

David T. Rex - Einrichtungsleitung Kreis Steinburg | Migrationsberatung S-H

Offene Sprechzeiten:

Aktuell: wegen der Corona-Pandemie nur mit Termin

Tel.: 04821/7796011

Email: David-Timon.Rex@awo-sh.de

Mobil: 01520/4206796

Laura Lüdeke - Migrationsberatung S-H

Offene Sprechzeiten:

Aktuell: wegen der Corona-Pandemie nur mit Termin

Tel.: 04821/7796016

Email: Laura.Luedeke@awo-sh.de

Mobil: 0160/90312747



Glückstadt- Jahnstraße 21

Mihaela Mocanu - Migrationsberatung S-H

Offene Sprechzeiten:

Aktuell: wegen der Corona-Pandemie nur mit Termin

Email: mocanu@die-diakonie.org

Mobil: 0151/42045868

Sprachkurse im Kreis Steinburg



AWO-Integrationscenter
Stiftstr. 5, 25524 Itzehoe
Tel: 04821 7796014
Mobil: 0151 51884490
selvi.alitaj-joest@awo-sh.de



VHS Itzehoe
Sprachkurse
Georg-Löck-Straße 1, 25524 Itzehoe
Tel. 04821/ 80 40 83 0
Email: info@vhs-itzehoe.de



DAA Deutsche Angestellte-Akademie GmbH
Feldschmiede 81
25524 Itzehoe
Tel: 04821 7797-0
Fax: 04821 7797-29
Email: info.itzehoe@daa.de



WAK Wirtschaftsakademie
Sprachkurse
Langer Peter 27 a
25524 Itzehoe
Tel.: (0 48 21) 77 02 - 0
E-Mail: itzehoe(at)wak-sh.de



SBB Kompetenz gGmbH
Oelixdorfer Str. 2
25524 Itzehoe
Tel.: 04821 4077658
Fax.: 04821 4083698
Email: info@sbb-sh.de



Die Beauftragte der Bundesregierung
für Migration, Flüchtlinge und
Integration

Fragen und Antworten **zur Einreise und zum Aufenthalt in Deutschland**

Запитання та відповіді **щодо в'їзду та перебування в Німеччині**

EINREISE
AUFENTHALTSRECHT
WOHNRAUM / UNTERKUNFT
GESUNDHEIT / CORONA
FINANZIELLE UNTERSTÜTZUNG
KITA / SCHULE / AUSBILDUNG
ARBEIT / STUDIUM

ВХІД
ПРАВО НА ПРОЖИВАННЯ
ЖИТЛО/ЖИТЛО
ЗДОРОВ'Я / КОРОНА
ФІНАНСОВА ПІДТРИМКА
ШКІЛЬНА ОСВІТА
РОБОТА / НАВЧАННЯ

MENSCHEN, DIE AUS DER
UKRAINE FLÜCHTEN, FINDEN HIER
WICHTIGE INFORMATIONEN:

БІЖЕНЦІ З УКРАЇНИ
ЗНАЙДУТЬТУТ ВАЖЛИВУ
ІНФОРМАЦІЮ:



Ласкаво просимо до Німеччини

Багато цивільних осіб, добровольців та благодійних організацій пропонують Вам допомогу. Нажаль, є також люди які використовують надзвичайну ситуацію, і таким чином хочуть щоб Ви потрапили в ситуацію безвихідності.

Будьте обережні!

- Ніколи не давайте свій паспорт або мобільний телефон іншим людям на зберігання
- Інформуйте Вашу сім'ю або друзів, куди Ви їдете або де Ви знаходитесь
- Віднесіться скептично, якщо Вам відразу після прибуття пропонують працевлаштування
- Покиньте помешкання або квартиру, якщо Ви себе в ній не відчуваєте безпечно
- Віднесіться скептично, якщо у Вас вимагають гроші, або Вас примушують щось робити проти Вашої волі
- Вважайте, що консультація і допомога з вирішення питань по праву на проживання і соціальних питань є безкоштовними

**При великій загрозі чи підозрі звертайтеся до поліції за номером 110!
Якщо Ви відчуваєте що Вашу скрутну ситуацію хочуть використати, Ви можете безкоштовно звернутись в Шлезвіг-Гольштейні по слідуючим номерам:**

Contra: 0049 431 55 77 91 91

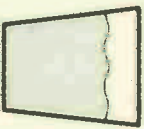
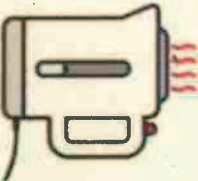
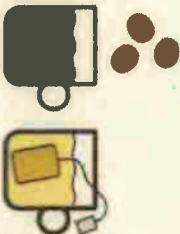
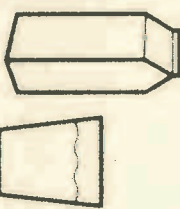
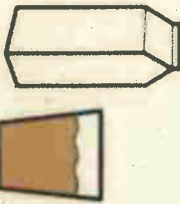
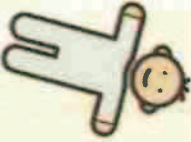
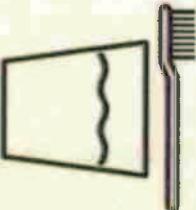
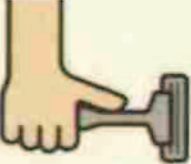
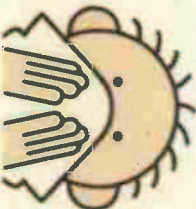
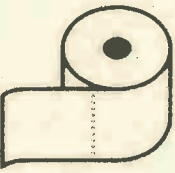
Hilfetelefon "Gewalt Gegen Frauen": 08000 116 016

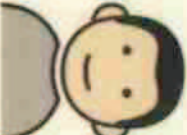
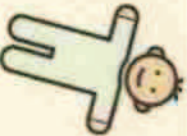
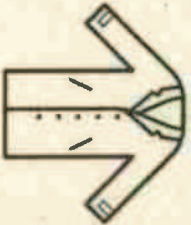
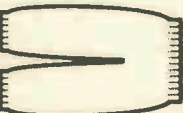
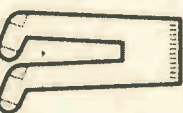
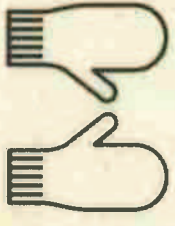
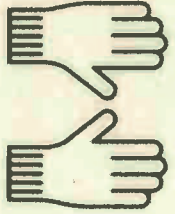
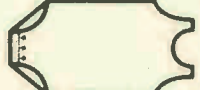
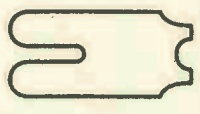
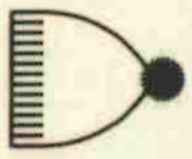
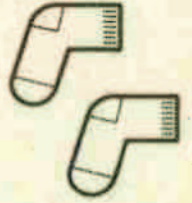
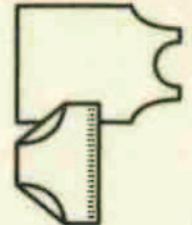
www.hilfetelefon.de

<https://www.kok-gegen-menschenhandel.de/der-kok/fachberatungsstellensuche>



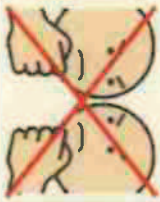
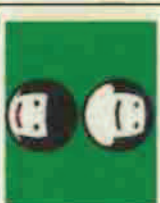
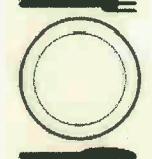
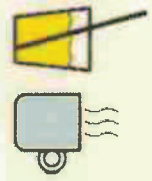
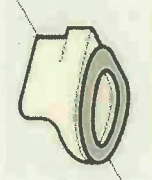
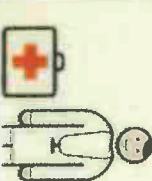
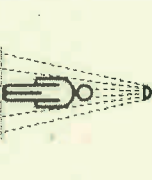
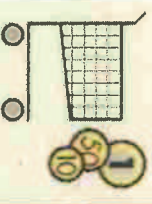
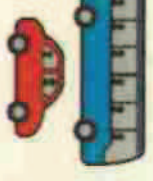
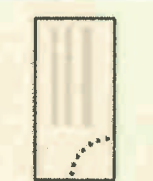
Herausgegeben von IN VIA Katholischer Verband für Mädchen- und Frauensozialarbeit für das Erzbistum Berlin e.V.

							
Suppe Суп	Brot хліб	Obst фрукти	Salz сіль	Zucker цукор	Babygläschen Obst дитячий фрукт	Babygläschen Gemüse дитячий овочі	etwas anderes щось інше
							
Flasche пляшка	Wasser вода	heißes Wasser гаряча вода	Kaffee, Tee кава, чай	Milch молоко	Kakao какао	Babyflasche дитяча пляшка	Milchpulver дитяча молочна суміш
							
Baby немовля	Windel підгузники	Feuchttücher вологі серветки	Creme крем	Kamm, Bürste гребінець, щітка	Shampoo шампунь	Handtuch рушник	Deo дезодорант
							
Zahnpulverzeug набір зубних щіток	Rasierer бритва	Schere ножиці	Taschentuch салфетки для носа	Toilettenpapier туалетний папір	Binde, Tampon гігієнічна прок- ладка, тампон	Waschmittel пральний порошок	medizinische Hilfe медична допомога

 Frau жінка	 Mann мужчина	 Mädchen дівчина	 Junge хлопець	 Baby немовля	 klein малий	 groß великий	 Farbe фарба
 T-Shirt футболка	 Pullover пуловер	 Jacke куртка	 Anorak анорак	 Mantel пальто	 Reißverschluss замок	 Kapuze капішон	 Ärmel рукав
 Hose штани	 Jogginghose спортивні	 Leggin лосіни	 Strumpfhose колготи	 Schneeanzug комбінезон	 Schal шарф	 Handschuhe рукавиці	 Handschuhe перчатки
 Schlafanzug піжама	 Body боді	 Strampler повзуни	 Turnschuhe кеди	 Schuhe туфлі	 Mütze кепка	 Strümpfe шкарпетки	 Unterwäsche білизна

спілкування Коммуникаtion

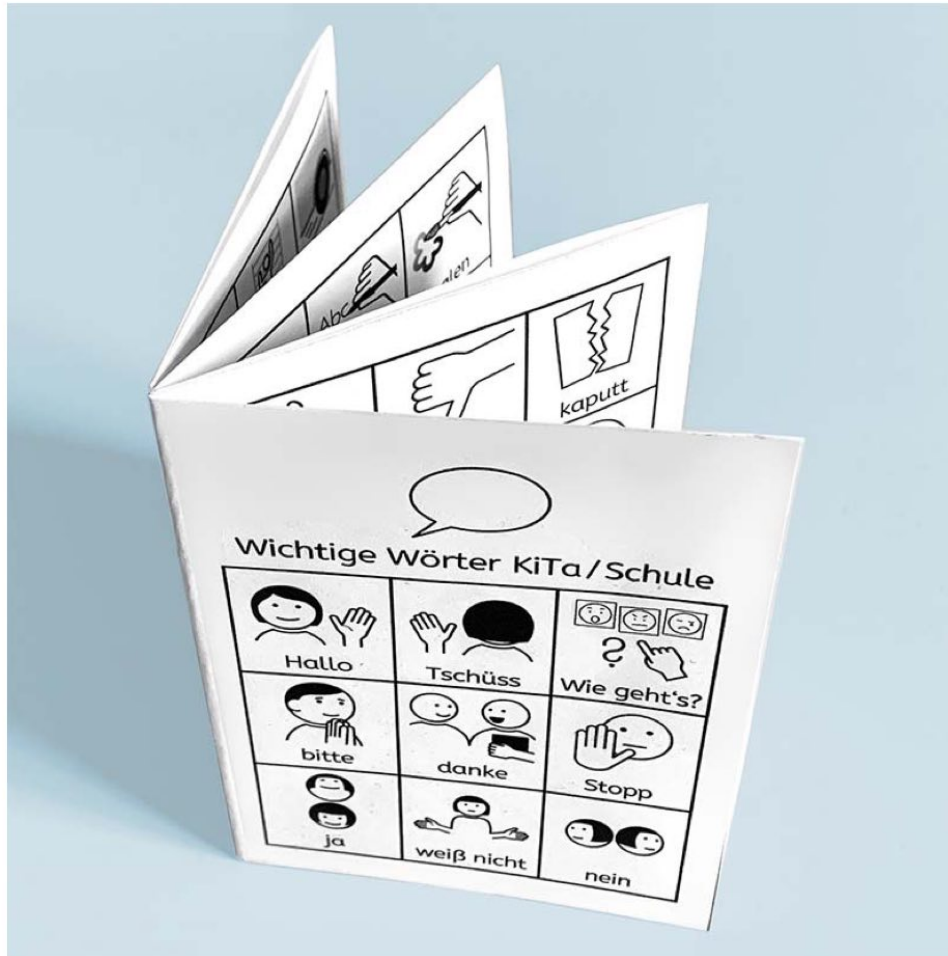
Ukrainisch – Deutsch

 ні nein	 ім'я Name	 сім'я Familie	 не сперечатися nicht streiten	 я не розумію ich verstehe nicht	 проблема Problem	 страх Angst	 хворий krank	 так ja
 де wo	 їжа Essen	 напої Getränke	 туалет Toilette	 питання Frage	 жарко heiß	 холодно kalt	 біль Schmerzen	 лікар Arzt
 коли wann	 одяг Kleidung	 ліжко Bett	 душ Dusche	 купувати einkaufen	 втомився müde	 нудота übel	 лихоманка Fieber	 ліки Medizin
 чому warum	 автобус/машина Bus/Auto	 поїзд Zug	 корабель Schiff	 квиток Fahrkarte	 заяву на статус біженця Asylantrag	 телефон Telefon	 інтернет Internet	 заряд Gerät laden

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10



Faltbücher



Faltbücher sind aus nur einem einseitig bedruckten Blatt Papier einfach herstellbar.

Drucken Sie zunächst die gewünschte Seite aus.

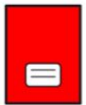
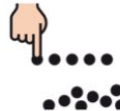
Damit alles genau passt, muss der Blattrand entlang der Linie abgeschnitten werden.

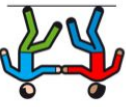
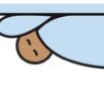
Anschließend wird das Blatt mehrfach gefaltet und in der Mitte entlang der Linie eingeschnitten.

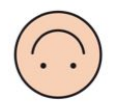
Nun kann es zu einem Buch zusammengelegt werden.

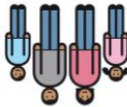
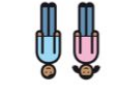
Da Faltbücher sehr beliebt sind, findet man im Internet (Suchbegriffe: Faltbücher, Minibücher u.a.) viele Bild- und Videoanleitungen.

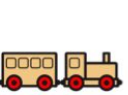
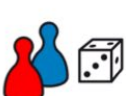
www.metacom-symbole.de

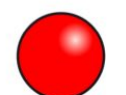
		
Mappe	Heft	Buch
		
rechnen	zählen	basteln
$1+2=3$		
malen	schreiben	lesen
		

		
arbeiten	trinken	essen
		
anziehen	waschen	schlafen
		
machen	haben	mögen
		

		
wütend	traurig	Angst
		
müde	aufgeregt	glücklich
		
kaputt	schlecht	gut
		

		
Kind	Bruder	Schwester
		
Baby	Papa	Mama
		
wir	du	ich
		

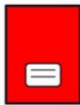
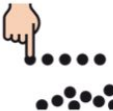
		
spielen	bauen	gewinnen
		
Puppe	Tier	Figur
		
Auto	Zug	Steine
		
Spiel	Karten	Puzzle

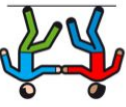
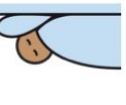
		
Spielplatz	klettern	fahren
		
schaukeln	Rutsche	Karussell
		
Sand	Ball	Fußball
		
Dreirad	Roller	Fahrrad

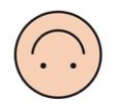
		
KiTa	Schule	Haus
		
Freunde	Klasse	Toilette
		
krank	verletzt	tut weh
		
flüchten	helfen	anrufen

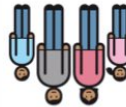
2022 • Sabina Lange & Annette Kitzinger • www.metacom-symbole.de

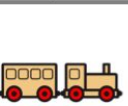
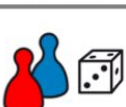
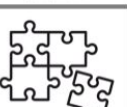
		
Wichtige Wörter KiTa/Schule		
		
Hallo	Tschüss	Wie geht's?
		
bitte	danke	Stopp
		
ja	weiß nicht	nein

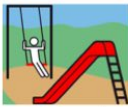
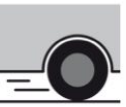
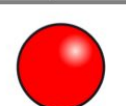
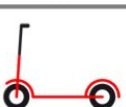
		
клеї-олівець	ножиці	олівець
		
папка	зшит	книга
		
обчислити	рахувати	майструвати
		
малювати	писати	читати

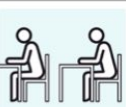
		
співати	танцювати	бігати
		
працювати	пити	їсти
		
одягнутися	мити	спати
		
робити	мати	любити

		
сваритися	плакати	сміятися
		
злий	сумний	страх
		
втомлений	схвилюваний	щасливий
		
заманяти	погано	хорошо

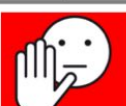
		
дідусь	батько	бабуся
		
дідина	брат	сестра
		
немовля	тато	мама
		
ми	ти	я

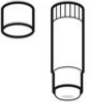
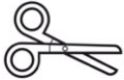
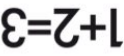
		
грати	будувати	вигравати
		
лялька	тварина	фігура
		
машина	поїзд	блоки
		
гра	картки	пазли

		
дитячий майданчик	підійматися	їхати
		
гойдатися	гірка	карусель
		
пісок	м'яч	футбол
		
триколісний велосипед	самокат	велосипед

		
дитячий садок	школа	будинок
		
друзі	клас	туалет
		
хворий	поранений	боляче
		
тікати	допомогти	за- телефонувати

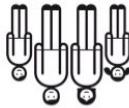
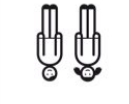
важливі слова дитячий сад/школа

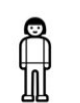
		
привіт	бувай	Як справи?
		
будь ласка	дякую/спасибі	стоп
		
так	я не знаю	ні

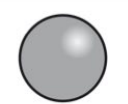
		
		
		
		

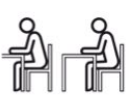
		
		
		
		

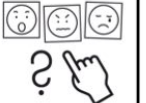
		
		
		
		

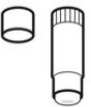
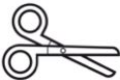
		
		
		
		

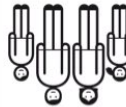
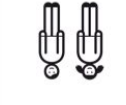
2022 • Sabina Lange & Annette Kitzinger • www.metacom-symbole.de

 Wichtige Wörter KiTa / Schule		
		
		
		

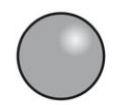
		
клеї-олівець	ножниц	олівці
		
палка	зошит	книга
		
обчислити	рахувати	майструвати
		
малювати	писати	читати

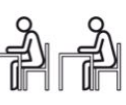
		
співати	танцювати	бігати
		
працювати	пити	їсти
		
одягнутися	мити	спати
		
робити	мати	любити

		
сваритися	плакати	сміятися
		
злий	сумний	страх
		
втомлений	схвилюваний	щасливий
		
занадто	погано	хорошо

		
сім	дідуся	бабуся
		
дідити	брат	сестра
		
німовля	тато	мама
		
ми	ти	я

		
грати	будувати	вигравати
		
лялька	тварина	фігура
		
машина	поїзд	блоки
		
гра	картки	пазли

		
дитячий майданчик	підійматися	їхати
		
гойдатися	гірка	карусель
		
пісок	м'яч	футбол
		
триколісний велосипед	самокат	велосипед

		
дитячий садок	школа	будинок
		
друзі	клас	туалет
		
хворий	поранений	боляче
		
тікати	допомогти	за- телефонувати

		
важливі слова дитячий сад/школа		
		
привіт	бувай	Як справи?
		
будь ласка	дякую/спасибі	стоп
		
так	я не знаю	ні

**Die deutschen Transliterations- und Transkriptionssysteme für Ukrainisch
nach DIN 1460 (bzw. Duden, 22. Auflage, 2000, für Russisch)**

ukrainisches Alphabet		wissenschaftliche Transliteration (DIN 1460)		praktische Transkription	
a	А	a	A	a	A
б	Б	b	B	b	B
в	В	v	V	w	W
г	Г	h	H	h	H
г	Ґ	g	G	g	G
д	Д	d	D	d	D
е	Е	e	E	e	E
є	Є	je	Je	je ¹⁾	Je
ж	Ж	ž	Ž	sch	Sch
з	З	z	Z	s	S
и	И	y	Y	y	Y
і	І	i	I	i	I
ї	Ї	ï (ji)	Ĭ (Ji)	ji	Ji
й	Й	j	J	j ²⁾	J
к	К	k	K	k	K
л	Л	l	L	l	L
м	М	m	M	m	M
н	Н	n	N	n	N
о	О	o	O	o	O
п	П	p	P	p	P
р	Р	r	R	r	R
с	С	s	S	s	S
т	Т	t	T	t	T
у	У	u	U	u	U
ф	Ф	f	F	f	F
х	Х	ch	Ch	ch	Ch
ц	Ц	c	C	z	Z
ч	Ч	č	Č	tsch	Tsch
ш	Ш	š	Š	sch	Sch
щ	Щ	šč	Šč	schtsch	Schtsch
ь	Ь	'		unbezeichnet	
ю	Ю	ju	Ju	ju	Ju
я	Я	ja	Ja	ja	Ja
,		"		unbezeichnet	

1) im Anlaut, nach Vokal, nach Weichheits- oder Trennungszeichen, sonst e

2) wird nach kyrillischem (и) und (і) nicht wiedergegeben

**Die deutschen Transliterations- und Transkriptionssysteme für Ukrainisch
(nach Duden, 21. Auflage, 1996, für Russisch)**

ukrainisches Alphabet		wissenschaftliche Transliteration		praktische Transkription	
a	А	a	A	a	A
б	Б	b	B	b	B
в	В	v	V	w	W
г	Г	h	H	h	H
г	Ґ	g	G	g	G
д	Д	d	D	d	D
е	Е	e	E	e	E
є	Є	je	Je	je	Je
ж	Ж	ž	Ž	sch (sh)	Sch (Sh)
з	З	z	Z	s	S
и	И	y	Y	y	Y
і	І	i	I	i	I
ї	Ї	ï (ji)	Ï (Ji)	ji	Ji
й	Й	j	J	i	I
к	К	k	K	k	K
л	Л	l	L	l	L
м	М	m	M	m	M
н	Н	n	N	n	N
о	О	o	O	o	O
п	П	p	P	p	P
р	Р	r	R	r	R
с	С	s	S	s	S
т	Т	t	T	t	T
у	У	u	U	u	U
ф	Ф	f	F	f	F
х	Х	ch (x)	Ch (X)	ch	Ch
ц	Ц	c	C	z	Z
ч	Ч	č	Č	tsch	Tsch
ш	Ш	š	Š	sch	Sch
щ	Щ	š (šč)	Š (Šč)	schtsch	Schtsch
ь	Ь	,		unbezeichnet	
ю	Ю	û (ju)	Û (Ju)	ju	Ju
я	Я	â (ja)	Â (Ja)	ja	Ja
,		''		unbezeichnet	

Die Transkription ukrainischer Buchstaben bzw. Laute in Alphabeten mit lateinischer Schrift

Ukrainisch	Deutsch		Englisch	Französisch
Kyrillisch	Transliteration (DIN 1460)	Transkription	Transkription	Transkription
а	a	a	a	a
б	b	b	b	b
в	v	w	v	v
г	h	h	h	h
г	g	g	g	g
д	d	d	d	d
е	e	e	e	e
є	je	je	ie	ie
ж	ž	sch	zh	j
з	z	s	z	z
и	y	y	y	y
і	i	i	i	i
ї	ï	ji	ï	ï
й	j	j	i	y
к	k	k	k	k
л	l	l	l	l
м	m	m	m	m
н	n	n	n	n
о	o	o	o	o
п	p	p	p	p
р	r	r	r	r
с	s	s	s	s
т	t	t	t	t
у	u	u	u	ou
ф	f	f	f	f
х	ch	ch	kh	kh
ц	c	z	ts	ts
ч	č	tsch	ch	tch
ш	š	sch	sh	ch
щ	šč	schtsch	shch	chtch
ь	'	unbezeichnet	'	unbezeichnet
ю	ju	ju	iu	iou
я	ja	ja	ia	ia
,	"	unbezeichnet	unbezeichnet	unbezeichnet

Dictionnaire de la langue française, par Jean Girodet, Paris: Éditions Bordas, 1976. (für Russisch)

Duden, Bd.1. Die deutsche Rechtschreibung. Mannheim: Dudenverlag, 2000.^{XXII} (für Russisch)

Princeton University Library's Catalogin

Documentation: <http://infoshare1.edu/katmandu/sgman/trukr.html>